



PE472.302v02-00

26.9.2011

TARKISTUKSET

1 - 51

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Françoise Grossetête

PPE-ryhmän puolesta

Linda McAvan

S&D-ryhmän puolesta

Theodoros Skylakakis

ALDE-ryhmän puolesta

Miroslav Ouzký

ECR-ryhmän puolesta

Bart Staes

Verts/ALE-ryhmän puolesta

Kartika Tamara Liotard

GUE/NGL-ryhmän puolesta

Oreste Rossi

EFD-ryhmän puolesta

(PE472.229v01-00)

mikrobilääkeresistenssin aiheuttamasta uhkasta kansanterveydelle

AM_Com_NonLegRE

Tarkistus 1
Mairead McGuinness

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
Johdanto-osan 1 a viite (uusi)

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

– ottaa huomioon Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen (EFSA) elokuussa 2011 antaman tieteellisen lausunnon "Public health risks of bacterial strains producing extended-spectrum β -lactamases and/or AmpC β -lactamases in food and food-producing animals",

Or. en

Tarkistus 2
Françoise Grossetête

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
Johdanto-osan D kappale

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

D. toteaa, että jokaisen uuden antibiootin käyttöönotosta on seurannut ja tulee seuraamaan kohteena olleiden bakteerien resistenssi; toteaa, että uusien **mikrobilääkkeiden jatkuva kehittäminen ei voi pysyä samassa tahdissa resistenssien kehittymisen kanssa**, ja huomauttaa näin ollen, kuinka tärkeää on varmistaa, että antibioottien käyttöä valvotaan tehokkaasti ja että se rajoitetaan ainoastaan välttämättömiin hoitoihin;

D. toteaa, että jokaisen uuden antibiootin käyttöönotosta on seurannut ja tulee seuraamaan kohteena olleiden bakteerien resistenssi; toteaa, että **tarttuvien tautien tehokkaiden torjuntavalmiuksien ylläpitäminen edellyttää sekä** uusien mikrobilääkkeiden **kehittämistä että nykyisten antibioottiresurssien parempaa säilyttämistä**, ja huomauttaa näin ollen, kuinka tärkeää on varmistaa, että antibioottien käyttöä valvotaan tehokkaasti ja että se rajoitetaan ainoastaan välttämättömiin hoitoihin;

Or. en

Tarkistus 3

Kartika Tamara Liotard

GUE/NGL-ryhmän puolesta

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi Johdanto-osan F a kappale (uusi)

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

F a. ottaa huomioon, että hyvin monien sairaalassa saatujen infektioiden aiheuttajia ovat resistentit bakteerit, kuten metisilliiniresistentti Staphylococcus aureus (MRSA);

Or. en

Tarkistus 4

Bill Newton Dunn

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi Johdanto-osan F a kappale (uusi)

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

F a. ottaa huomioon, että resistentit bakteerikannat ovat vakava uhka potilasturvallisuudelle erityisesti hoitoon liittyvissä infektioissa, kuten Clostridium difficile ja MRSA;

Or. en

Tarkistus 5

Horst Schnellhardt

Christa Klauß

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi Johdanto-osan H kappale

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

H. katsoo, että ***eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin kehitettyjen antibioottien käytön ja ihmisten mikrobilääkeresistenssin välillä on selvä***

H. katsoo, että ***ei ole välttämättä kyllin selvää, mikä on eläinten, eläinperäisten elintarvikkeiden ja eläinten kasvatuksessa esiintyvien resistenttien bakteerien rooli***

yhteys; toteaa, että huolimatta antibioottien käytön kieltämisestä kasvunedistäjinä vaikuttaa siltä, että antibioottien käyttö eläinlääkintäalalla ei ole merkittävästi vähentynyt vaan että kestävämmien maatalouskäytäntöjen takia alalla edelleen käytetään niitä järjestelmällisesti "ennaltaehkäiseviin" tarkoituksiin;

mikrobilääkeresistenssin siirtymisessä ihmisiin ja siitä mahdollisesti aiheutuviissa vaaroissa; ottaa huomioon, että antibioottien käyttö määrinä, jotka eivät riitä parantamaan sairauksia, on kielletty eläinten kasvatuksessa EU:ssa;

Or. en

Tarkistus 6

Esther Herranz García

**Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
Johdanto-osan H kappale**

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

H. katsoo, että eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin kehitettyjen antibioottien käytön ja ihmisten mikrobilääkeresistenssin välillä on selvä yhteys; toteaa, että huolimatta antibioottien käytön kieltämisestä kasvunedistäjinä vaikuttaa siltä, että antibioottien käyttö eläinlääkintäalalla ei ole merkittävästi vähentynyt vaan että kestävämmien maatalouskäytäntöjen takia alalla edelleen käytetään niitä järjestelmällisesti "ennaltaehkäiseviin" tarkoituksiin;

Tarkistus

H. toteaa, että huolimatta antibioottien käytön kieltämisestä kasvunedistäjinä ja niiden käytön vähentymisestä eläinlääkintäalalla tarvitaan lisätoimia, jotta vältetään niiden käyttö epäasianmukaisiin "ennaltaehkäiseviin" tarkoituksiin, ja parempia maatalouskäytäntöjä, mikä vähentäisi mahdollista riskiä, joka liittyy antibioottien käyttöön eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin ja ihmisten mikrobilääkeresistenssin kehittymiseen;

Or. en

Tarkistus 7

Britta Reimers

**Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
Johdanto-osan H kappale**

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

H. katsoo, että eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin kehitettyjen antibioottien käytön ja ihmisten mikrobilääkeresistenssin välillä on selvä yhteys; toteaa, että huolimatta antibioottien käytön kieltämisestä kasvunedistäjinä vaikuttaa siltä, että antibioottien käyttö eläinlääkintäalalla ei ole merkittävästi vähentynyt vaan että kestävämmien maatalouskäytäntöjen takia alalla edelleen käytetään niitä järjestelmällisesti "ennaltaehkäiseviin" tarkoituksiin;

Tarkistus

H. toteaa, että huomattava määrä mikrobilääkkeistä määrätään eläinten käyttöön ja että mikrobilääkeresistenssi vaikuttaa sekä ihmisiin että eläimiin ja voi myös siirtyä sekä ihmisistä eläimiin että eläimistä ihmisiin, ja katsoo tämän vuoksi, että asia on todella laaja-alainen ja vaatii koordinoitua unionin tason lähestymistapaa; toteaa, että huolimatta antibioottien käytön kieltämisestä kasvunedistäjinä vaikuttaa siltä, että antibioottien käyttö eläinlääkintäalalla **ja ihmisten lääkinnässä** ei ole merkittävästi vähentynyt vaan että kestävämmien maatalouskäytäntöjen takia alalla edelleen käytetään niitä järjestelmällisesti "ennaltaehkäiseviin" tarkoituksiin;

Or. en

Tarkistus 8
Mairead McGuinness

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
Johdanto-osan H a kappale (uusi)

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

H a. katsoo, että hyvät eläintenkasvatuskäytännöt vähentävät antibioottien tarvetta;

Or. en

Tarkistus 9
Horst Schnellhardt
Christa Klauß

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
Johdanto-osan H a kappale (uusi)

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

H a. ottaa huomioon, että ihmisten mikrobilääkeresistenssi johtuu usein antibioottilääkkeiden riittämättömistä annoksista, virheellisestä hoidosta ja patogeenien jatkuvasta altistumisesta mikrobilääkkeille sairaaloissa;

Or. en

**Tarkistus 10
Horst Schnellhardt
Christa Klafß**

**Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
Johdanto-osan I kappale**

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

I. toteaa, että näin ollen ihmisille tarkoitettujen mikrobilääkkeiden resistenssiä torjuvia toimia ei voi toteuttaa irrallaan toimista, joilla torjutaan eläinlääkkeissä, eläinten rehussa ja maanviljelyssä käytettävien mikrobilääkkeiden resistenssiä;

I. toteaa, että antibioottien hoitokäytön tehokkuuden varmistamiseksi toteutettavissa toimissa on otettava huomioon antibioottien käyttö ihmisille tarkoitetuissa lääkkeissä, eläinlääkkeissä, eläinten rehussa ja maanviljelyssä;

Or. en

**Tarkistus 11
Mairead McGuinness**

**Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
Johdanto-osan I a kappale (uusi)**

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

I a. toteaa, että EPRUMA on olemassa oleva eurooppalainen usean sidosryhmän aloite, jolla edistetään eläinlääkkeiden vastuullista käyttöä; toteaa, että One-Health-lähestymistapa kattaa sekä

ihmisille että eläimille tarkoitettut lääkkeet ja että EPRUMA katsoo, että mikrobilääkkeet kuuluvat tähän lähestymistapaan;

Or. en

Tarkistus 12
Theodoros Skylakakis

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
Johdanto-osan J kappale

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

J. katsoo, että mikrobilääkeresistenssillä on selvästikin rajatylittäviä vaikutuksia, eikä voida sulkea pois muitakaan vaikutuksia, jotka hyvin luultavasti eivät olisi hallittavissa nykyisillä resursseilla ja tietämyksellä;

Tarkistus

J. katsoo, että mikrobilääkeresistenssillä on selvästikin rajatylittäviä vaikutuksia, eikä voida sulkea pois muitakaan vaikutuksia, jotka hyvin luultavasti eivät olisi hallittavissa nykyisillä resursseilla ja tietämyksellä **ja voivat johtaa arvaamattomiin lääketieteellisiin, sosiaalisiin ja taloudellisiin seuraamuksiin;**

Or. en

Tarkistus 13
Theodoros Skylakakis

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
Johdanto-osan J a kappale (uusi)

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

J a. toteaa, että mikrobilääkeresistenssi on ilmiö, joka liittyy uusiutumattomiin maailmanlaajuisiin resursseihin, on ihmisen toiminnan aiheuttamaa ja sidoksissa ihmisten käyttäytymiseen;

Or. en

Tarkistus 14

Kartika Tamara Liotard

GUE/NGL-ryhmän puolesta

**Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
Johdanto-osan J a kappale (uusi)**

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

J a. toteaa, että epäasianmukainen ja järjenvastainen mikrobilääkkeiden käyttö luo suotuisat olosuhteet resistenttien mikro-organismien synnylle, leviämiselle ja säilymiselle;

Or. en

Tarkistus 15

Mairead McGuinness

**Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
1 a kohta (uusi)**

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

1 a. kehottaa komissiota vastaamaan antibioottien käyttöä eläinlääkinnässä EU:n laajuisesti koskevaan tiedonpuutteeseen keräämällä korkealaatuista, vertailukelpoista ja lajikohtaista tietoa kaikista jäsenvaltioista;

Or. en

Tarkistus 16

Philippe Juvin

**Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
2 kohta – 3 luetelmakohta**

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

– uusien mikrobilääkkeiden ja

– uusien mikrobilääkkeiden ja

vaihtoehtoisten lääkkeiden kehittämisen
tarve,

vaihtoehtoisten lääkkeiden *tutkimuksen ja*
kehittämisen tarve,

Or. en

Tarkistus 17
Horst Schnellhardt
Christa Klaß

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
3 kohta

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

3. kehottaa komissiota tekemään
viipymättä ehdotuksen
lainsäädäntökehyykseksi
mikrobilääkeresistenssin torjumista varten;

Tarkistus

3. kehottaa komissiota tekemään
viipymättä ehdotuksen
lainsäädäntökehyykseksi
mikrobilääkeresistenssin torjumista varten,
edistämään vastuullista käyttöä koskevia
aloitteita ja tukemaan niiden levittämistä
ja niistä tiedottamista;

Or. en

Tarkistus 18
Mairead McGuinness

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
3 kohta

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

3. kehottaa komissiota tekemään
viipymättä ehdotuksen
lainsäädäntökehyykseksi
mikrobilääkeresistenssin torjumista varten;

Tarkistus

3. kehottaa komissiota tekemään
viipymättä ehdotuksen
lainsäädäntökehyykseksi
mikrobilääkeresistenssin torjumista varten
sekä edistämään ja tukemaan vastuullista
käyttöä koskevia aloitteita;

Or. en

Tarkistus 19
Marit Paulsen

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
4 a kohta (uusi)

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

4 a. painottaa, että lopullisena tavoitteena on säilyttää mikrobilääkkeet sekä eläinten että ihmisten tautien torjumisen tehokkaana välineenä, mutta rajoittaa samalla mikrobilääkkeiden käyttö välttämättömyyksiin;

Or. en

Tarkistus 20
Theodoros Skylakakis

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
6 a kohta (uusi)

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

6 a. toteaa, että tämän ilmiön yhteydessä kaikki ovat juuri niin vahvoja kuin heikoin lenkki, joten olisi kiinnitettävä erityistä huomiota valtioihin, joissa mikrobilääkeresistenssin tasot ovat korkeita;

Or. en

Tarkistus 21
Christofer Fjellner

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
8 a kohta (uusi)

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

8 a. ottaa huomioon, että mikrobilääkeresistenssiin vaikuttaa

huomattavasti se, että potilaat eivät noudata määräyksiä vaan esimerkiksi jättävät hoidon kesken tai eivät noudata suositeltua annostusta;

Or. en

Tarkistus 22
Theodoros Skylakakis

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
9 a kohta (uusi)

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

9 a. korostaa, että mikrobilääkkeiden maltillisen käytön yhteydessä asiaankuuluvien toimijoiden on kiinnitettävä huomiota nykyisin saatavilla olevien antibioottien parempaan käyttöön tarkastelemalla huolellisesti niiden annostusta, hoidon kestoa ja lääkeyhdistelmää;

Or. en

Tarkistus 23
Françoise Grossetête

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
10 kohta

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

10. suhtautuu näin ollen myönteisesti vuosittain 18. marraskuuta vietettävään Euroopan antibioottipäivään, jonka tarkoituksena on lisätä tietoa mikrobilääkeresistenssin uhkasta kansanterveydelle ja vaatia antibioottien vastuullisempaa käyttöä;

10. suhtautuu näin ollen myönteisesti vuosittain 18. marraskuuta vietettävään Euroopan antibioottipäivään, jonka tarkoituksena on *useiden jäsenvaltioissa järjestettyjen tapahtumien avulla* lisätä tietoa mikrobilääkeresistenssin uhkasta kansanterveydelle ja vaatia antibioottien vastuullisempaa käyttöä;

Or. en

Tarkistus 24
Peter Liese
Françoise Grossetête
Mairead McGuinness

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
12 kohta

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

12. on tyytyväinen *eurooppalaiseen* mikrobilääkeresistenssin *seurantajärjestelmään* (EARSS), mutta myöntää, että eräissä maissa on edelleen ongelmia tietojen saatavuudessa ja laadussa;

Tarkistus

12. on tyytyväinen *eurooppalaisen* mikrobilääkeresistenssin *seurantajärjestelmän* (EARSS) *aloittamaan ja ECDC:n jatkamaan työhön EU:n laajuisen korkealaatuisen ja vertailukelpoisen tiedon keräämiseksi mikrobilääkeresistenssistä*, mutta myöntää, että eräissä maissa on edelleen ongelmia tietojen saatavuudessa ja laadussa; *pitää lisäksi myönteisenä eurooppalaista antibioottien käytön seurantajärjestelmää (ESAC) koskevan hankkeen aloittamaa ja ECDC:n jatkamaa työtä korkealaatuisen ja vertailukelpoisen EU:n laajuisen tiedon keräämiseksi mikrobilääkkeiden kulutuksesta;*

Or. en

Tarkistus 25
Christofer Fjellner

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
12 kohta

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

12. on tyytyväinen *eurooppalaiseen* mikrobilääkeresistenssin *seurantajärjestelmään* (EARSS), mutta myöntää, että eräissä maissa on edelleen ongelmia tietojen saatavuudessa ja laadussa;

Tarkistus

12. on tyytyväinen *eurooppalaisen* mikrobilääkeresistenssin *seurantajärjestelmän* (EARSS) *aloittamaan ja ECDC:n jatkamaan työhön EU:n laajuisen tiedon keräämiseksi mikrobilääkeresistenssistä*, mutta myöntää, että eräissä maissa on

edelleen ongelmia tietojen saatavuudessa ja laadussa;

Or. en

Tarkistus 26
Horst Schnellhardt
Christa Klaß

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
12 kohta

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

12. on tyytyväinen eurooppalaiseen mikrobilääkeresistenssin seurantajärjestelmään (EARSS), mutta myöntää, että eräissä maissa on edelleen ongelmia tietojen saatavuudessa ja laadussa;

Tarkistus

12. on tyytyväinen eurooppalaiseen mikrobilääkeresistenssin seurantajärjestelmään (EARSS) **ja eurooppalaiseen eläinten mikrobilääkkeiden käytön seurantajärjestelmään (ESVAC)**, mutta myöntää, että eräissä maissa on edelleen ongelmia tietojen saatavuudessa ja laadussa;

Or. en

Tarkistus 27
Linda McAvan

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
12 kohta

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

12. on tyytyväinen eurooppalaiseen mikrobilääkeresistenssin seurantajärjestelmään (EARSS), mutta myöntää, että eräissä maissa on edelleen ongelmia tietojen saatavuudessa ja laadussa;

Tarkistus

12. on tyytyväinen eurooppalaiseen mikrobilääkeresistenssin seurantajärjestelmään (EARSS) **ja eurooppalaiseen eläinten mikrobilääkkeiden käytön seurantajärjestelmään (ESVAC)**, mutta myöntää, että eräissä maissa on edelleen ongelmia tietojen saatavuudessa ja laadussa;

Or. en

Tarkistus 28
Christofer Fjellner

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
12 a kohta (uusi)

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

12 a. pitää lisäksi myönteisenä eurooppalaista antibioottien käytön seurantajärjestelmää (ESAC) koskevan hankkeen aloittamaa ja ECDC:n jatkamaa työtä EU:n laajuisen tiedon keräämiseksi mikrobilääkeresistenssistä;

Or. en

Tarkistus 29
Theodoros Skylakakis

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
12 a kohta (uusi)

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

12 a. korostaa diagnostiikan merkitystä mikrobilääkeresistenssin torjunnassa ja kehottaa panostamaan tähän enemmän sekä hyödyntämään tehokkaammin nykyisiä diagnoosimenetelmiä;

Or. en

Tarkistus 30
Peter Liese
Françoise Grossetête
Mairead McGuinness

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
13 kohta

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

13. kehottaa komissiota viipymättä ehdottamaan yhdenmukaistettua mikrobilääkeresistenssin seurantajärjestelmää;

Tarkistus

13. kehottaa komissiota, **ECDC:tä ja muita asiaankuuluvia EU:n elimiä kehittämään** viipymättä **yhteistyössä yhdenmukaistettuja ja yhtenäisiä** mikrobilääkeresistenssin **ja mikrobilääkkeiden käytön seurantajärjestelmiä Euroopassa, uusien resistenssimekanismien ja -kantojen varhaisvaroitusjärjestelmä mukaan luettuna**;

Or. en

Tarkistus 31
Christofer Fjellner

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
13 kohta

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

13. kehottaa komissiota viipymättä ehdottamaan yhdenmukaistettua mikrobilääkeresistenssin seurantajärjestelmää;

Tarkistus

13. kehottaa komissiota viipymättä ehdottamaan yhdenmukaistettua **ja yhtenäistä** mikrobilääkeresistenssin seurantajärjestelmää, **uusien resistenssimekanismien ja -kantojen varhaisvaroitusjärjestelmä mukaan luettuna**;

Or. en

Tarkistus 32
Philippe Juvin

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
Otsikko

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Uusien mikrobilääkkeiden ja vaihtoehtoisten lääkkeiden kehittämisen

Tarkistus

Uusien mikrobilääkkeiden ja vaihtoehtoisten lääkkeiden **tutkimuksen ja**

tarve

kehittämisen tarve

Or. en

Tarkistus 33
Françoise Grossetête

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
15 kohta

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

15. katsoo, että tutkimuksen ja kehittämisen väheneminen johtuu markkinoiden toiminnan puutteellisuudesta, ja kehottaa komissiota esittämään ehdotuksia lääketeollisuuden kannustimien luomiseksi tai parantamiseksi, jotta voitaisiin lisätä investointeja uusien mikrobilääkkeiden ja mahdollisten vaihtoehtoisten lääkkeiden tutkimukseen ja kehittämiseen, ***samalla kun myönnetään, että lääketiede ei pysy samassa tahdissa antibioottien epäasianmukaisen käytön aiheuttaman resistenssin kehittymisen kanssa;***

Tarkistus

15. katsoo, että tutkimuksen ja kehittämisen väheneminen johtuu markkinoiden toiminnan puutteellisuudesta, ja kehottaa komissiota esittämään ehdotuksia ***säädösteitse tai muiden toimenpiteiden avulla*** lääketeollisuuden kannustimien luomiseksi tai parantamiseksi, jotta voitaisiin lisätä investointeja uusien mikrobilääkkeiden ja mahdollisten vaihtoehtoisten lääkkeiden tutkimukseen ja kehittämiseen;

Or. en

Tarkistus 34
Christofer Fjellner

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
15 kohta

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

15. katsoo, että tutkimuksen ja kehittämisen väheneminen johtuu markkinoiden toiminnan puutteellisuudesta, ja kehottaa komissiota esittämään ehdotuksia lääketeollisuuden kannustimien luomiseksi tai parantamiseksi, jotta voitaisiin lisätä investointeja uusien mikrobilääkkeiden ja

Tarkistus

15. katsoo, että tutkimuksen ja kehittämisen väheneminen johtuu markkinoiden toiminnan puutteellisuudesta, ja kehottaa komissiota esittämään ehdotuksia lääketeollisuuden kannustimien luomiseksi tai parantamiseksi, jotta voitaisiin lisätä investointeja uusien mikrobilääkkeiden ja

mahdollisten vaihtoehtoisten lääkkeiden tutkimukseen ja kehittämiseen, ***samalla kun myönnetään, että lääketiede ei pysy samassa tahdissa antibioottien epäasianmukaisen käytön aiheuttaman resistenssin kehittymisen kanssa;***

mahdollisten vaihtoehtoisten lääkkeiden tutkimukseen ja kehittämiseen;

Or. en

Tarkistus 35
Theodoros Skylakakis

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
16 kohta

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

16. muistuttaa, että uusia mikrobilääkkeitä ja mahdollisia vaihtoehtoisia lääkkeitä on tutkittava lisää EU:n tutkimuksen puiteohjelmissa;

Tarkistus

16. muistuttaa, että uusia mikrobilääkkeitä ja mahdollisia vaihtoehtoisia lääkkeitä on tutkittava lisää EU:n tutkimuksen puiteohjelmissa, ***ja kannustaa EU:n tason tutkimusyhteistyöhön, jolla voitaisiin parantaa tehokkuutta;***

Or. en

Tarkistus 36
Christofer Fjellner

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
16 a kohta (uusi)

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

16 a. toteaa, että nopean diagnostiikan puute on edistänyt sekä antibioottien liikakäyttöä että kehityskustannusten kasvua;

Or. en

Tarkistus 37
Françoise Grossetête

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
16 a kohta (uusi)

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

16 a. tunnustaa, että infektioiden torjumiseksi on edistettävä täydentäviä toimenpiteitä, kuten tehokkaiden rokotteiden käyttöä, kuten todettiin 1. joulukuuta 2009 annetuissa neuvoston päätelmissä innovatiivisista kannustimista tehokkaiden antibioottien kehittämiseksi;

Or. en

Tarkistus 38
Françoise Grossetête

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
17 kohta

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

17. kehottaa komissiota varmistamaan, että mikrobilääkeresistenssiä ja kansanterveyttä koskevat toimet ovat osa mikrobilääkeresistenssiä koskevaa kokonaisvaltaista toimintamallia, ja tunnistamaan yhteydet toimiin, joilla torjutaan eläinlääkkeissä, eläinten rehussa ja maanviljelyssä käytettävien mikrobilääkkeiden resistenssiä;

17. kehottaa komissiota varmistamaan, että mikrobilääkeresistenssiä ja kansanterveyttä koskevat toimet ovat osa mikrobilääkeresistenssiä koskevaa kokonaisvaltaista toimintamallia, ja tunnistamaan yhteydet toimiin, joilla torjutaan eläinlääkkeissä, eläinten rehussa ja maanviljelyssä käytettävien mikrobilääkkeiden resistenssiä ***ja erityisesti ristitartuntojen vaaraa;***

Or. en

Tarkistus 39
Christofer Fjellner

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
17 a kohta (uusi)

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

17 a. pitää myönteisinä pyrkimyksiä yhtenäistää ja parantaa uusien antibioottien säännönmukaista arviointia;

Or. en

**Tarkistus 40
Horst Schnellhardt
Christa Klab**

**Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
18 kohta**

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

18. kehottaa komissiota ***käsittämään eläinlääketieteen ongelmaa, joka koskee antibioottien laajamittaista käyttöä karjankasvatuksessa;***

18. kehottaa komissiota ***tukemaan edelleen EARSS:ää ja ESVAC:ia antibioottien käyttöä koskevan tiedon keräämisessä, mikä luo perustaa tuleville vastuullisen käytön varmistaville toimenpiteille;***

Or. en

**Tarkistus 41
Françoise Grossetête**

**Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
18 kohta**

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

18. kehottaa komissiota käsittämään eläinlääketieteen ongelmaa, joka koskee antibioottien laajamittaista käyttöä karjankasvatuksessa;

18. kehottaa komissiota käsittämään eläinlääketieteen ongelmaa, joka koskee antibioottien laajamittaista käyttöä karjankasvatuksessa ***ja erityisesti tarkastelemaan ja vertaamaan paremmin nykyistä tietoa sekä keräämään tehokkaammin uutta tietoa ihmisten ja eläinten terveydestä;***

Or. en

Tarkistus 42
Marit Paulsen

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
18 a kohta (uusi)

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

18 a. kehottaa erityisesti luomaan eläinten kasvattamista koskevat hyvät käytännöt, joilla vähennetään mikrobilääkeresistenssin riskiä; korostaa, että näitä käytäntöjä on sovellettava erityisesti nuoriin eläimiin, jotka tuodaan yhteen useammalta karjankasvattajalta, mikä lisää tartuntatautien vaaraa;

Or. en

Tarkistus 43
Horst Schnellhardt
Christa Kläß

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
19 kohta

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

19. kehottaa komissiota esittämään lainsäädäntöehdotuksia, joiden nojalla asteittain luovutaan antibioottien ennaltaehkäisevästä käytöstä karjankasvatuksessa;

19. kehottaa komissiota esittämään lainsäädäntöehdotuksia, joiden nojalla asteittain luovutaan antibioottien ennaltaehkäisevästä käytöstä karjankasvatuksessa, **ja ottamaan niissä huomioon antibioottien ennaltaehkäisevää käyttötarvetta koskevat tieteeseen perustuvat, selvästi määritellyt kriteerit, jotka Euroopan lääkevirasto laatii;**

Or. en

Tarkistus 44
Linda McAvan
Kriton Arsenis

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
19 a kohta (uusi)

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

19 a. korostaa, että karjankasvatusalan ja kalan tehoviljelyalan olisi keskityttävä ehkäisemään sairauksia huolehtimalla hyvästä hygieniasta, hyvistä eläintenpidon ja -kasvatuksen käytännöistä sekä tiukoista bioturvallisuustoimenpiteistä antibioottien ennaltaehkäisevän käytön sijaan;

Or. en

Tarkistus 45
Kriton Arsenis

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
19 b kohta (uusi)

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

19 b. toteaa, että lääkejäämät, joita ei käsitellä asianmukaisesti, päätyvät vesistöihin ja lisäävät tahatonta altistusta useille antibioottiresistenssiin liitetyille aineille; kehottaa komissiota edistämään jatkotutkimusta vaikutuksesta, joka on pitkäaikaisella altistumisella lääkejäämiin veden ja maaperän kautta;

Or. en

Tarkistus 46
Horst Schnellhardt
Christa Klauß

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

20 kohta

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

20. vaatii tekemään eron ihmis- ja eläinlääketieteessä käytettävien vaikuttavien aineiden ja vaikutusmekanismien välillä, siinä määrin kuin se on mahdollista, jotta vähennetään riskiä antibioottiresistenssin siirtymisestä eläimistä ihmisiin;

Tarkistus

20. vaatii tekemään eron ihmis- ja eläinlääketieteessä käytettävien vaikuttavien aineiden ja vaikutusmekanismien välillä, siinä määrin kuin se on mahdollista, jotta vähennetään riskiä antibioottiresistenssin siirtymisestä eläimistä ihmisiin, **mutta toteaa kuitenkin, ettei tämä saa rajoittaa tehokkaita hoitovaihtoehtoja;**

Or. en

Tarkistus 47
Horst Schnellhardt
Christa Klauß

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
21 kohta

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

21. katsoo, että ongelmallisten ihmispatogeenien viimeisenä hoitokeinona käytettävien antibioottien käyttö olisi **kiellettävä** maataloudessa;

Tarkistus

21. katsoo, että ongelmallisten ihmispatogeenien viimeisenä hoitokeinona käytettävien antibioottien käyttö olisi **sallittava** maataloudessa **vain selvästi määritellyissä tilanteissa;**

Or. en

Tarkistus 48
Kriton Arsenis

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
21 a kohta (uusi)

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

21 a. toteaa, että hiljattain hyväksytty muuntogeeninen *Amflora-peruna* sisältää antibioottiresistenssin merkkigeenin, jonka käyttö saattaa vähentää laajasti

käytettyjen antibioottien tehokkuutta; kehottaa komissiota kieltämään ennalta varautumisen periaatteen perusteella muuntogeeniset organismit, jotka sisältävät ihmisten tai eläinten hoidossa käytettäville antibiooteille resistenssiä ilmentäviä geenejä;

Or. en

Tarkistus 49
Horst Schnellhardt
Christa Klauß

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
22 kohta

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

22. kehottaa komissiota tehostamaan yhteistyötä Maailman terveysjärjestön (WHO) ja muiden asianomaisten osapuolten ja järjestöjen kanssa kansainvälisellä tasolla, jotta mikrobilääkeresistenssiä käsiteltäisiin tehokkaammin maailmanlaajuisesti, ja on tyytyväinen EU:n ja Yhdysvaltojen transatlanttisen työryhmän (TATFAR) perustamiseen käsittelemään kiireellisiä mikrobilääkeresistenssiin liittyviä kysymyksiä;

Tarkistus

22. kehottaa komissiota tehostamaan yhteistyötä Maailman terveysjärjestön (WHO), ***Maailman eläintautijärjestön (OIE)*** ja muiden asianomaisten osapuolten ja järjestöjen kanssa kansainvälisellä tasolla, jotta mikrobilääkeresistenssiä käsiteltäisiin tehokkaammin maailmanlaajuisesti, ja on tyytyväinen EU:n ja Yhdysvaltojen transatlanttisen työryhmän (TATFAR) perustamiseen käsittelemään kiireellisiä mikrobilääkeresistenssiin liittyviä kysymyksiä;

Or. en

Tarkistus 50
Mairead McGuinness

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
22 kohta

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

22. kehottaa komissiota tehostamaan

Tarkistus

22. kehottaa komissiota tehostamaan

yhteistyötä Maailman terveysjärjestön (WHO) ja muiden asianomaisten osapuolten ja järjestöjen kanssa kansainvälisellä tasolla, jotta mikrobilääkeresistenssiä käsiteltäisiin tehokkaammin maailmanlaajuisesti, ja on tyytyväinen EU:n ja Yhdysvaltojen transatlanttisen työryhmän (TATFAR) perustamiseen käsittelemään kiireellisiä mikrobilääkeresistenssiin liittyviä kysymyksiä;

tiivistä yhteistyötä Maailman terveysjärjestön (WHO), ***Maailman eläintautijärjestön (OIE)*** ja muiden asianomaisten osapuolten ja järjestöjen kanssa kansainvälisellä tasolla, jotta mikrobilääkeresistenssiä käsiteltäisiin tehokkaammin maailmanlaajuisesti, ja on tyytyväinen EU:n ja Yhdysvaltojen transatlanttisen työryhmän (TATFAR) perustamiseen käsittelemään kiireellisiä mikrobilääkeresistenssiin liittyviä kysymyksiä;

Or. en

Tarkistus 51
Theodoros Skylakakis

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi
22 a kohta (uusi)

Luonnos päätöslauselmaesitykseksi

Tarkistus

22 a. kehottaa komissiota varmistamaan, että asiaankuuluvien strategioiden täytäntöönpanoon on riittävästi rahoitusta ja henkilöstöä;

Or. en